

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



مخبر اللّغة العربية وآدابها



جامعة البليدة 2 - لونيبي علي

# الصّوتيات

مجلة علمية دولية محكمة تصدر عن مخبر اللّغة العربية وآدابها

المجلد الثامن عشر (18) العدد الثاني (02)

جمادى أولى 1444 هـ/ ديسمبر 2022 م

ISSN : 1112 – 6426 EISSN : 2352-9830

رقم الايداع 2005-2762

مجلة مخبر اللغة العربية وآدابها

# الصوتيات

المجلد الثامن عشر (18) العدد الثاني (02) جمادى أولى 1444 هـ / ديسمبر 2022 م

رئيس التحرير

أ.د. عمار ساسي

مدير المخبر

سكرتير التحرير

كمال حسايني موسى دريهم

## من الهيئة الاستشارية العلمية للمجلة

- أ.د. / عمر لحسن - عنابة.  
أ.د. / محمد العيد رتيمة - الجزائر 2.  
أ.د. / نصرالدين بوحسين - البليدة 2  
أ.د. / بوعبد الله لعبيدي - البليدة 2  
أ.د. / عبد العزيز محي الدين - البليدة 2  
أ.د. / مكّي دّرار - وهران .  
أ.د. / ناديّة صام - البليدة 2  
أ.د. / جيلالي بن يشو - مستغانم.  
أ.د. / نعيمة بوزيدي - البليدة 2  
أ.د. / يحيى بعيطيش - قسنطينة.  
أ.د. / ناصر الدين خليل - وهران  
أ.د. / عبد الحفيظ ملواني - البليدة 2  
أ.د. / يوسف مقران - تيبازة  
أ.د. / جمال معتوق - البليدة 2.  
د- / علي حميداتو - البليدة 2  
د- / سيد علي صحراوي - البليدة 2.  
د- / فوزية عبد الله سرير - البليدة 2.  
د- / جويده عباس - البليدة 2.  
د- / عمر بوقمرة - الشلف

ترسل البحوث إلى مجلة الصوتيات البوابة الجزائرية للمجلات العلمية <https://www.asjp.cerist.dz>

الناشر: مخبر اللغة العربية وآدابها

طباعة: عالية بريستيغ البليدة

## الديباجة

ظهر لي كأن الزمن لم يعد مباركاً كما كان من قبل في أوله ووسطه وآخره، حيث نراه أجبر على السرعة ومن ثم حاصره القصر بعد أن كان طويلاً ممدوداً ومريحاً، وفجأة ... كأن البركة رفعت ولم يعد الإنسان ماتعاً بها في كل الأوقات، كما ظهر لنا أن الزمن تحول إلى هرج ومرج والساحة إلى قتل وقتل، ثم قتل، جماعات ومجموعات... حيث النيران التهمت بها الشوارع والقنابل دُمّرت بها مساكن الأمانة ... وتحول الناس إلى منزلة تحت الأرض، جعلوها مسكناً لهم ليجدوا فيها أمنهم واستقرارهم وبعضاً من سكينه حياتهم... وجاءت فزعة العصر الجديد وصار الإنسان يبحث عن أمر آخر مفقود له وغيره، هو الأمن الغذائي والحس الإنساني وصارت سياسة الصراع فجأة على الأمن الغذائي رأساً، ودارت الحرب فصار الغذاء هو واحد من همومها، واشتدت المؤونة وزاد غلاؤها وضاق الأمر على دول فقيرة واشتد فقرها وتغير الحال في هذا الكوكب ... فالشمال الذي اعتاد الغيث والمطر والاضضرار، فجأة لحقه الجفاف وصار يهدده القحط وذلك كله، من توقعات أهل الخبرة والنظر.

أما الجنوب فنزلت فيه بركة من السماء، أمطرت فيه خيرها إلى حد الغرق والهلاك هلاك الحرث والنسل ... بل أصابته سيول جارفة ألحقت به أضراراً في المساكن والديار والأنفس والحيوان.

كل هذا ألمحت إليه إشارات النبوة زماناً بقولها: (تصبح صحراء الجزيرة مروجاً خضراء وتعودون إلى الأول كما بدأكم خالق الكون). ومع ذلك الله أعلم أين يكون الخير أيكون في الشمال أم في الجنوب. الله أعلم حيث ينزل غيته كل

هذه إشارات النبوة ثرية بذلك، هل الخير كل الخير في نزول الماء وبعث الحياة، أم في ندرته وذهابه؟؟ قَالَ تَعَالَى:

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾ ﴿الملك: ٣٠﴾ وَقَالَ تَعَالَى: ﴿... وَجَعَلْنَا

مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ ﴿الأنبياء: ٣٠﴾ وتغير الحال وأوشك العالم أن ينفجر وأن تلتهب

نيران الحرب على المستكبرين، الله أعلم بحجمها وضررها... وميقاتها وساعتها... قَالَ تَعَالَى: ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ

إِنَّمَا مَرْسَاهَا قُلٌ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْعَتِهَا إِلَّا هُوَ ﴿١٨٧﴾ ﴿الأعراف: ١٨٧﴾ ... ربما ستكبر

إلى درجة أفزع ومستوى أشنع وأهلك ... اللهم سلم، فالخوف والفرع يملأن القلوب ويجزعان النفوس ... ولا اطمئنان بعد

في الأرض في ظل هذا الفرع الكبير، بيده من موبقات وجرائم ومخالفات وجرائر في هذا الكون الكبير شنيع قَالَ تَعَالَى:

﴿وَمَا أَصْبَرُكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾﴾ ﴿الشورى: ٣٠﴾

لقد جاءت مجلة الصوتيات هذه المرة في ظل سياقه مشعب بالأحداث، وأكبرها حادث فاتح نوفمبر 54 الجليل... وعبره في 2022، ومنها ما يخص عالمنا العربي، حيث اجتماع قادة العرب وخرجهم على اتفاق بالإجماع على لم الشمل والوحدة الفاعلة وصنع التكامل الاقتصادي والأمني... وحل المشاكل بينهم مهما كان حجمها بالأيدي العربية دون غيرها.

وكذا أحداث العالم الغربي الممثلة في اشتداد أزمة الخوف من شتاء عاصب لا يجدون طاقة في مقاومته... مع اتساع رقعة الخلاف، وحرص أمريكا على بناء بؤر نارية في كل أنحاء العالم... فطهران تشتعل... وطايوان توشك أن تنبعث منها الشرارة... والسعودية صارت من المغضوب عليها نتيجة تحويلها الوجهة من الغرب إلى الشرق. قال الحكيم أبو العتاهية...

وفرز النفوس كفرز الحجر	ففيها النفيس وفيها الثمر
وبعض الرعود كبعض الغيوم	جميل القوام شحيح الثمر
وبعض الوعود كبعض الغيوم	قوي الرعود شحيح المطر
وكم من كفيف بصير الفؤاد	وكم من فؤاد كفيف البصر
وخير الكلام قليل الحروف	كثير القطوف بليغ الأثر.

وإلى حد أن صارت بعض النفوس كبعض الحجر كما وصف... وهما وفي ظل هذا كله غضب الطبيعة وتحول مناخها باديان قادمان مقلبان مروعان، وقبل هذا وذاك **قَالَ تَعَالَى: ﴿... إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۗ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ﴾** (الرعد: ١١). وحصل للإنسان في قيمه شيء من الخلل والخطل والخبل، كما قال الحكيم:

تغير الناس عما كنت أعهده	فاليوم لأدب يغني ولا فطن
لم تلق منهم سليما في مودته	كأن كل امرئ في قلبه دخن
فلا صديق يراعي غيب صاحبه	ولا رفيق على الأسرار يؤتمن.

في هذا الحال يصدر العدد هذه المرة بأحرف من ذهب رغم ما حل به من شدائد وأصوات مألوفة عند بني آدم منضبطة في الوقت المحدود والشهر الموعود، والحال المشهود، والظرف الموجود، والهيئة المشكّلة.

ويخرج هذا العدد مفزوعا مضطرا مكلوما قلقا... يبغي غير هذا الحال المفزع والمروع والمخيف يبغي صدور في فصل الأمن والغيث واللقاح والتكاثر... كل يأمل أمنا واطمئنانا وسكينة وخيرا عاما... أو أرضا خصبة خضراء وسماء باكية سوداء وسحاب ثقال وأفئدة مطمئنة وأركاننا تتطلع إلى ما فيه خيرا في هذا الجو الخاص.

ملتزمة بالصوت أولا ثم المصطلح ثانيا، ثم المعجم ثالثا... آملة في ذلك الارتقاء إلى أعلى درجة علمية في هذه السنة الجامعية 2022- 2023 الجديدة وهو الحق الذي يطلبه طالب بحق ولا يضيع حق وراءه طالب.

وقد جاءت أبحاث العدد المتمثل في المجلد الثامن عشر (18) في عددها الثاني (02):

- برغماتية المنظومة الصوتية في اللغة العربية
- الاختلاف في النظام الصوتي بين القدماء والمحدثين. (دراسة مقارنة في مخارج الحروف)
- الجوانب الصوتية عند ابن قتيبة من خلال كتابه: "تأويل مشكل القرآن"
- العلاقة بين الصوت ورسمة ودورها في تيسير تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها
- المحارفة الصوتية الإيقاعية في القصيدة النثرية مقدمة لتاريخ ملوك الطوائف لأدونيس أنموذجا
- الفاصلة القرآنية بين الأداء الصوتي والإيحاء الدلالي -دراسة نظمية فيزيائية تطبيقية في سورة الضحى
- دراسة صوتية في فرائد القصص القرآني قصة أبي لهب نموذجا
- تداولية النظام الصوتي في قصيدة وداع شمس الجنوب للشاعر "سعد مردف"-دراسة صوتية تحليلية-
- فاعلية الأداء الصوتي للترجمان في نجاح الترجمة الفورية
- ترجمة المصطلح الطبي من الإنجليزية إلى العربية
- ظاهرة التخفيف في القراءات القرآنية وأثرها في تنوع الدلالة
- ظاهرة حذف الهمزة بنقل حركتها إلى الساكن قبلها في رواية ورش عن نافع من منظور علم اللغة الحديث
- المصطلح القرآني في تفسير الطاهر ابن عاشور: نظرات في المنهج
- المصطلح اللساني الوظيفي عند أحمد المتوكل بين الترجمة والتوليد بحث في المنهج والأنماط والخصائص
- دور المصطلح العلمي في إثراء الرصيد اللغوي للمتعلم في الطور الأول
- الهجرة المصطلحية: المصطلح النقدي أنموذجا
- بين الجدال والحجاج -دراسة وصفية مقارنة للمصطلح بين الفكر العربي والنظرية الحجاجية الحديثة
- دور الاعلام الجزائري في إثراء المصطلح الاعلامي العربي الاعلام الرياضي أنموذجا
- إسهامات اللسانيات التطبيقية في بناء المعاجم الإعلامية المتخصصة-قراءة وصفية تحليلية في معجم المصطلحات الإعلامية لمحمد جمال الفار أنموذجا
- فن الخط العربي وإشكالية المصطلح جهود محمد بن سعيد شريفي أنموذجا
- نحو تقويم الكتاب المدرسي من خلال المستوى المعجمي-كتاب اللغة العربية السنة الأولى متوسط أنموذجا -دراسة وصفية تحليلية
- الصوت وتأثيره على النطق باللغة الإيطالية: دراسة حالة من عينة لطلبة ذو أصول أمازيغية في قسم اللغة *Il suono e il suo effetto sulla pronuncia della lingua italiana: caso di studio gli studenti di origine berbera, del dipartimento d'italianistica dell'Università di Blida 2*

وأ أسرة التحرير إذ تشكر المساهمين والمؤلفين على بذلهم والمحكمين الأساتذة من جامعتنا ومن خارجها ومن داخل ومن خارج الوطن على نقدهم الباذل وتحكيمهم العادل، إذ تدعو جميع الباحثين إلى مزيد من البذل والإسهام والإنتاج الفكري والعلمي صوتا ومصطلحا ومعجما وتنتظر منهم عطاء ثامرا وبحثا عامرا في الغد القريب المشرق إن شاء الله.

وموعدا يتجدد في القادم المجلد 19 العدد 01 من شهر أفريل 2023.

جمادى أولى 1444 هـ / ديسمبر 2022

رئيس التحرير

## فهرست المجلد 18 العدد 02 جمادى اولى 1444هـ / ديسمبر 2022 م

الرقم	عنوان المقال	المؤلف	الصفحة
1.	برغماتية المنظومة الصوتية في اللغة العربية	إلياس سالمي	20-07
2.	الاختلاف في النظام الصوتي بين القدماء والمحدثين. (دراسة مقارنة في مخارج الحروف)	أكرم بوسطة	40-21
3.	الجوانب الصوتية عند ابن قتيبة من خلال كتابه: "تأويل مشكل القرآن"	مفتاح لخضاري	58-41
4.	العلاقة بين الصّوت ورسمه ودورها في تيسير تعلّم اللّغة العربيّة لغير النّاطقين بها	هناء سعداني	80-59
5.	المحارفة الصوتية الإيقاعية في القصيدة النثرية مقدمة لتاريخ ملوك الطوائف لأدونيس أنموذجا	فاطمة قسول	96-81
6.	الفاصلة القرآنية بين الأداء الصوتي والإيحاء الدلالي -دراسة نطقية فيزيائية تطبيقية في سورة الضحى	حسام العفوري سميح مقدادي	120-97
7.	دراسة صوتية في فرائد القصص القرآني قصة أبي لهب نموذجا	هاجر بلخيري	140-121
8.	تداولية النظام الصوتي في قصيدة وداع شمس الجنوب للشاعر "سعد مردف" -دراسة صوتية تحليلية-	سهام رزاق زحاف	158-141
9.	فاعلية الأداء الصوتي للترجمان في نجاح الترجمة الفورية	ليلى عابد	178-159
10.	ترجمة المصطلح الطبي من الإنجليزية إلى العربية	براهيم فارح	200-179
11.	ظاهرة التّخفيف في القراءات القرآنية وأثرها في تنوع الدلالة	سمية بخوش	220-201
12.	ظاهرة حذف الهمزة بنقل حركتها إلى الساكن قبلها في رواية ورش عن نافع من منظور علم اللغة الحديث	خالد خالدي	238-221
13.	المصطلح القرآني في تفسير الطاهر ابن عاشور: نظرات في المنهج	عبد الغفور فردي	252-239
14.	المصطلح اللساني الوظيفي عند أحمد المتوكّل بين الترجمة والتوليد بحث في المنهج والأنماط والخصائص	محمد خريش	272-253
15.	دور المصطلح العلمي في إثراء الرصيد اللغوي للمتعلم في الطور الأول	أمين عليوة	290-273
16.	الهجرة المُصطلحية: المصطلح النقدي أنموذجا	مصطفى ماجي	304-291
17.	بين الجدل والحجاج -دراسة وصفية مقارنة للمصطلح بين الفكر العربي والنظرية الحجاجية الحديثة	محمد الأمين بن سليم	322-305
18.	دور الاعلام الجزائري في اثراء المصطلح الاعلامي العربي الاعلام الرياضي أنموذجا	زينب ياقوت	338-323
19.	إسهامات اللسانيات التطبيقية في بناء المعاجم الإعلامية المتخصصة-قراءة وصفية تحليلية في معجم المصطلحات الإعلامية لمحمد جمال الفار أنموذجا	أمينة بوزيدي	358-339
20.	فن الخط العربي وإشكالية المصطلح جهود محمد بن سعيد شريفي أنموذجا	سعيد بوخاوش	374-359
21.	نحو تقويم الكتاب المدرسي من خلال المستوى المعجمي-كتاب اللغة العربية السنة الأولى متوسط أنموذجا -دراسة وصفية تحليلية	وهيبة نعشاشات	394-375
22.	الصوت وتأثيره على النطق باللّغة الإيطالية: دراسة حالة من عينة لطلبة ذو أصول أمازيغية في قسم اللّغة Il suono e il suo effetto sulla pronuncia della lingua italiana: caso di studio gli studenti di origine	زهيرة العربي Zahira LARBI	410-395